

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 13, Special Issue. No. 2, November 2022

JOURNAL OF LINGUISTIC AND
LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 13, Special Issue. No. 2, November 2022



INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY
MALAYSIA

© 2022 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

e-ISSN 2637-1073 الترقيم الدولي

ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria
Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India
Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom
Dr. Khalil al-Btashi - Oman
Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman
Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia
Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar
Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan
Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri - Libya
Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE
Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria
Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan
Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria
Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq
Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts**فهرس المحتويات**

Editorial word	1-4	كلمة التحرير
Linguistic Studies		
1. Strategies for learning speaking skill for Arabic language learners in Turkey for beginners	5-19	١. استراتيجيات تعلّم مهارة الكلام لدارسي اللغة العربية في تركيا للمبتدئين
2. Designing Edutainment Activities Program According to the Al-Jazzar Model in Learning Arabic Idiomatic Expressions for Students in Tertiary Education	20-41	٢. تصميم أنشطة ترفيهية مبرمجة وفقاً لأنموذج الجزار لتنمية التعبيرات الاصطلاحية العربية للدارسين في التعليم الجامعي
3. The Role of Digital Media in Developing the Reading Skill: A Case Study of BERNAMA Arabic Site	42-61	٣. دور الإعلام الرقمي في تنمية مهارة القراءة: الموقع العربي لوكالة برناما أنموذجاً
4. The vocabulary of the Arabic language among first-year students in the Department of Arabic Language and Literature, International Islamic University, Malaysia : a descriptive and analytical study	62-75	٤. مفردات اللغة العربية لدى الطلبة في السنة الأولى بقسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا
5. Advertisements of food delivery apps, its Phrases and its text of situation: An Analytical and Semiotic Study	76-97	٥. تطبيقات توصيل الطعام وعباراتها وسياقاتها: دراسة تحليلية سيميائية
6. The influence of certain doctrinal exegesis on translation: A Study between Tafsir Pimpinan al-Rahman, Al-Qur'an dan Terjemahannya and Tafsir Mahmud Yunus	98-113	٦. تأثير الترجمة باتجاه تفسيري عقدي معين: دراسة اختلاف الترجمات بين تفسير هداية الرحمن والقرآن وترجمة معانيه إلى اللغة الإندونيسية وتفسير محمود يونس
7. The Extent of The Influence of The Jurisprudent of Thought on The Malay Translations of Al-Qur'an	114-130	٧. مدى تأثير التيار التفسيري الفقهي في ترجمات القرآن الملايوية
8. Self-Efficacy Questionnaire Items In Arabic Writing Skill As A Second Language: Observations And Reconsideration	131-147	٨. بنود استبانة الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة ثانية: ملاحظات وإعادة النظر
Literary Studies		
9. Flowers in Ibn Zaidun's Poem: An Analytical and Artistic Study	148-169	٩. الأزهار في شعر ابن زيدون: دراسة تحليلية فنية
10. Symbolism in the poetry of Nazik al-Malaika	170-186	١٠. الرمزية في شعر نازك الملائكة: دراسة تحليلية
11. Islamic Commitment of Female Characters In 'Jakarta's Virgin' By Najib Al-Kilani	187-206	١١. شخصية المرأة والالتزام الإسلامي في رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني
12. Resistance to Colonialism in "Mawakib Al-Ahrar" by Najib Al-Kilani: An Analytical Studypoem of	207-225	١٢. دراسة تحليلية لرواية "مواكب الأحرار" لنجيب الكيلاني في مقاومة الاستعمار

- al-Bayati, al-Sayyab and Amal Donqol
13. National manifestations in the poems of the Prince of Poets Ahmed Shawqi 226-250 ١٣. المظاهر الوطنية في قصائد أمير الشعراء أحمد شوقي
14. "The Location of Culture", Diaspora and the Hybrid Culture in Na'ima B. Robert's From Somalia with Love 251-270 ١٤. "موقع الثقافة" الشتات وملامح الهوية الثقافية الهجينة في رواية "من الصومال مع الحب" للكاتبة نعيمة ب. روبرت

الأزهار في شعر ابن زيدون: دراسة تحليلية فنية

Flowers in Ibn Zaidun's Poem: An Analytical and Artistic Study

Bunga-bunga dalam Puisi Ibn Zaidun: Satu Kajian Analisis dan Artistik

*نورسفييرة لوبييس سفيان

**نور فرحانة محمد زائينول

***صلاح محمد محمود جرار

مُلخَص البحث:

يُعد ابن زيدون من أهم الشعراء المبدعين في العصر الأندلسي، وتميزت قصائده بجمال الأسلوب ورقة المشاعر والموسيقى الشعرية؛ وذلك لأنه استقى مادته الشعرية من الطبيعة حوله، وكانت الطبيعة عاملاً فاعلاً في تشكيل البناء الشعري في قصائده. ومن أبرز الطبيعة سجّلها ابن زيدون في أبياته الشعرية الأزهار وضروبها المختلفة، وكان قد تأثر بجمال الطبيعة، ما جعله يوظف الأزهار في شعره بشكل كبير، وانطلاقاً من هذا الأمر، تناولت هذه الدراسة نوع الأزهار التي استخدمها ابن زيدون في أشعاره، وتعتمد هذه الدراسة على المنهجين الوصفي والتحليلي؛ حيث إنها تقوم بعرض نبذة عن حياة الشاعر في بداية الدراسة، ثم تقوم بالتحليل للأزهار المتوافرة في نتاجه الشعري مع التنويه بمظاهر الإبداع الفني فيها. ومما توصل إليه الباحثون من خلال هذه الدراسة أن الشاعر أحسن في تصوير الأزهار في قصائده، ومن هذه الأزهار: النورة، والورد، والأقحوان، والترجس، والنيلوفر، والآس، والياسمين، والنسرین، والبنفسج، كذلك توصلت الدراسة إلى أن هذه الأزهار تُستخدم على صيغة الجمع تارة وعلى صيغة المفرد تارة أخرى، وقد

*الأستاذ المساعد الدكتور في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية

العالمية بماليزيا. البريد الإلكتروني: nursafira@iium.edu.my

** طالبة الدكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا.

البريد الإلكتروني: profarhana@gmail.com

*** الأستاذ الزائر في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة الشارقة. البريد

الإلكتروني: sjarar@sharjah.ac.ae

أرسل البحث بتاريخ ١١ / ٩ / ٢٠٢٢م، وقبل بتاريخ ١٠ / ١١ / ٢٠٢٢م.

يصورها ابن زيدون على أنها أزهار حقيقية جميلة حيناً، وقد يشبّهها بالآخر في حين آخر مجازاً، ومن الأغراض الشعرية التي تناول الأزهار في قصائده الغزل، والحنين، والشوق، والرثاء، والمدح، والشكوى، والعتاب، والوصف؛ أما بالنسبة إلى الصور البيانية التي تترتب على شعر الأزهار عنده التشبيه الضمني، والتشبيه التمثيلي، والاستعارة المكنية، والمجاز العقلي.

الكلمات المفتاحية: ابن زيدون، العصر الأندلسي، الطبيعة، الأزهار، الأغراض الشعرية.

Abstract:

Ibn Zaidun is one of the most creative poets during the Andalusian period. His poems were distinguished by the beauty of his expression, as well as the delicateness of his emotions and the music poetry. This is because his poetry is derived from the nature around him and indeed nature was the main factor in constructing his poems. One of the most prominent types of nature used by Ibn Zaidun is flowers and its varieties. He was influenced by the natures around him which led him to frequently use flowers in his poems. Based on this matter, this study discussed the type of flower that have been used by Ibn Zaidun in his poetry. This study used two kinds of methodologies which are descriptive and analytical methods as it presents in the beginning an overview of the poet's life, before analysing the type of flowers used his poetry, as well as the artistic elements in the poems. The researchers found that the poet is proficiently portraying flowers in his poems and some of these flowers are inflorescence, rose, chrysanthemum, daffodil, jasmine, orange jasmine, lotus, dogrose, and violet. The study also found that these flowers are used in both singular and plural form, and some of them used to portray the real meaning of the flowers while some were used in a symbolic form and some of the themes or motifs represented by these flowers are love, longing, lamentation, praise, grief and description. Meanwhile the expression form derived from these flowers' poem are implicit analogy, representative analogy, metaphor, and imagery.

Keywords: Ibn Zaidun, Andalusian period, nature, flowers, poetry themes.

Abstrak:

Ibn Zaidun merupakan salah seorang pemuisi yang paling kreatif pada zaman Andalus. Keistimewaan puisi-puisinya digambarkan melalui keindahan ekspresi, kehalusan emosi serta irama muzik. Ini kerana struktur puisinya diilhamkan daripada alam semula jadi di sekelilingnya, bahkan alam semulajadi merupakan faktor utama dalam pembinaan struktur puisinya. Salah satu elemen alam semulajadi yang kerap digunakan oleh Ibn Zaidun adalah bunga-bunga dalam pelbagai jenis. Pemuisi sangat terpengaruh dengan alam sekeliling menyebabkan beliau banyak menggunakan bunga-bunga dalam puisinya. Oleh itu, kajian ini membincangkan jenis-jenis bunga yang digunakan oleh Ibn Zaidun dalam bait-bait syairnya. Kajian ini menggunakan dua kaedah metodologi iaitu kaedah deskriptif dan analisis. Di awal kajian, pengkaji membawakan gambaran tentang kehidupan penyair, kemudian menganalisis jenis

bunga yang digunakan serta unsur-unsur seni yang terdapat dalam puisi-puisi tersebut. Pengkaji mendapati bahawa pemuisi sememangnya mahir dalam menggambarkan bunga-bunga dalam puisinya dan antara bunga yang digunakan adalah jambakan bunga (inflorescence), mawar, kekwa, dafodil, jasmin, kemuning, teratai, dogrose, dan bunga violet. Kajian juga mendapati bahawa istilah bunga-bunga ini adakalanya digunakan dalam bentuk tunggal dan ada pula yang digunakan dalam bentuk jamak, dan perlambangan bunga-bunga ini ada yang membawa maksud bunga yang sebenar dan ada juga yang hanya menjadi simbolik. Adapun tema dan motif yang dikaitkan dengan bunga-bunga tersebut adalah kerinduan, ratapan, pujian, keluhan dan perihalan. Manakala bentuk ungkapan yang didapati daripada syair-syair tersebut adalah analogi tersirat, analogi perwakilan, metafora, dan pengimejan.

Kata kunci: Ibn Zaidun, zaman Andalusi, alam semula jadi, bunga-bunga, tema-tema syair.

مقدمة

يمثل ابن زيدون، أبو الوليد أحمد بن عبد الله بن أحمد بن غالب بن زيدون المخزومي (٣٩٤هـ-٤٦٣هـ) قمة من قمم الأدب الأندلسي، وهو من أهم الشعراء المبدعين في عصره، بل كثيراً من النقاد يعده شاعراً من الطبقة الأولى من بين الشعراء الأندلسيين، وعلى الرغم من بُعد المسافة بين الأندلس والبلدان العربية إلا أنه يعتبر من الشعراء الذين وردت من ألسنتهم الأشعار العربية، والذين دفعها إلى التطور والتقدم، بل صار الأدب العربي حينذاك كائناً حياً على يد ابن زيدون؛^١ حيث تميزت قصائده بجمال الأسلوب ورقة المشاعر والموسيقى الشعرية، كما أن الصور المشتملة على قصائده انعكاساً لجانب من جوانب حياته السياسية والعاطفية، وقد تميز شعر ابن زيدون الغزلي وعرف بالرقة والعدوبة والصور الشعرية المبتكرة، فتتلورت شاعريته وشخصيته الفريدة.

استقى ابن زيدون مادته الشعرية من الطبيعة حوله، وكانت الطبيعة عاملاً فاعلاً في تشكيل البناء الشعري في قصائده؛ وذلك لأن الأندلس مدينة ذات طبيعة ساحرة، مع سهولها الجميلة وجبالها الخضراء وتغريد طيورها على أشجارها المتنوعة، فكل من هذه الأشياء الطبيعية تشكلت ليست في أذهان ابن زيدون فحسب، وإنما في أذهان الشعراء الأندلسيين الآخرين أيضاً مثل ابن خفاجة وابن سهل؛^٢ ومن ثم تأثر ابن زيدون بالطبيعة ومكوناتها وخصائصها بما فيها من تجليات جمالية ساحرة، وبلغ حبه للطبيعة إلى حد تصوره أنها تشاركه في الأفراح والأتراح، وكان ييئس الحيوية في عناصر الطبيعة من حوله، ويلبسها الشعور فجعلها بشراً يتحرك ويتسم ويضحك ويجزن وغيره من الخصال الإنسانية.

ومن أبرز الطبيعة سجلها ابن زيدون في أبياته الشعرية الأزهار وضروبها المختلفة من النورة، والورد، والأقحوان، والزرعس، والنيلوفر، والآس، والياسمين، والنسرين، والبنفسج كما أنه أتى بهذه الزهور على صيغة الجمع تارة وعلى صيغة المفرد تارة أخرى، وقد يصورها ابن زيدون على أنها أزهار حقيقية باعتبارها عنصراً من عناصر الطبيعة حيناً، وقد يشبها بالآخر في حين آخر مجازاً؛ تفيد نبل الأخلاق وشدة الخجل وحسن المنظر.

أولاً: نبذة عن حياة ابن زيدون

١. نسبه: هو أبو الوليد أحمد بن عبد الله بن أحمد بن غالب بن زيدون المخزومي الأندلسي القرطبي ووصفه ابن خلكان (ت ٦٨١هـ) بأنه شاعر مشهور،^٣ وذكر أحد الباحثين بأن: (بنو مخزوم بطن من بطون قريش العشرة التي انتهى إليها الشرف في الجاهلية ووصلته في الإسلام).^٤ واحتلت أسرنا ابن زيدون لأبيه وأمه في المجتمع الأندلسي منار المراكز وقبة الجاه، وهو من أبناء وجوه الفقهاء.^٥

فوالده أبو بكر عبد الله كان ذا جاه عريض، ومال وافر وضياع، ومتفناً في ضروب العلم، جم الرواية، من أهل النباهة والجلالة، والمعرفة باللغة والآداب، وكانت له المشورة المحترمة في قرطبة،^٦ وكان والده فقيهاً عالماً قانونياً ممتازاً من خيار العلماء والأدباء في عصره، ولقب فقيه من أكرم ألقاب التكريم لدى الأندلسيين حتى إنهم كانوا يسمون الأمير العظيم عندهم فقيهاً،^٧ وكان أبوه إلى هذا الجانب جميل الأخلاق، حسن الطباع، أنيقاً في مظهره، فقد كان يخضب بالسواد مبالغة منه في الأناقة والتزين.^٨

أما للألم فهي أكبر الأثر في تكوين أبنائها وحسن رعايتهم، ولكن للأسف لم تعرض المصادر العربية عن أمه أكثر مما ذكر لأبيه، فاكتفى الباحثون بالتحدث عن والد الأم وهو جدّه لأمه. ومما لا ريب فيه (أن هذا الجدّ كان ذا أثر كبير ومباشر في تكوين الشاعر ونشأته نظراً لأن الشاعر فقد أباه في الحادية عشرة من عمره فكفله جده ورعاه، واستمرت صلوات العطف بينهما حتى توفي الجد، والشاعر قد قارب الأربعين).^٩

فجدّه أبو بكر محمد بن محمد بن إبراهيم، ويُعرف بابن الهداهيد، وكان صاحب عناية بالعلم، وقد (تولى القضاء بمدينة سالم، ثم أحكام الشرطة، والسوق، بقرطبة، وهو كان من أهل الصرامة في أحكامه. ويروى أنه لقي إساءة بالغة من حكم بن سعيد وزير المعتد بالله الأموي، وكان كثيراً ما يسيء إلى الوزراء وإلى الرعية حتى لقي حتفه على أيديهم، ولعل لهذا دخلاً في تحمس ابن زيدون للقضاء على الأمويين وإقامة الحكم الجمهوري بقرطبة).^{١٠} ومن الملاحظ، أن الشاعر ابن زيدون نشأ في أسرة مرموقة مشهود لها بالمكانة والجلالة والعلم، وأن الجوّ الذي درج فيه مهّد له عوامل العظمة والنبوغ.

أما بالنسبة إلى إضافة (الواو والنون) إلى اسمه، فقد ورد في كتاب (أعلام مالقة) أن هذه الزيادة للتفخيم، ومثالها قول صاحب الكتاب: "أنسل عمر حفصاً، ففُحِّمَ فقيل حفصون"، ولعل هذا ينسحب على كثير من الأسماء التي نقرؤها في تراجم الأندلسيين، ومنهم أبناء زيدون.^{١١}

٢. نشأته: ولد ابن زيدون بالرصافة، وهو حي من إحياء قرطبة المتشابكة المباني، في ليلة من ليالي الخريف عام ٣٩٤هـ-١٠٠٣م، وتقع قرطبة عاصمة الملك آنذاك في الوسط من بلاد الأندلس،^{١٢} واهتمّ به أبوه منذ نعومة أظفاره، فأحضر له الأدباء والمثقفين ووصله بالعلماء والفقهاء والأدباء من أصحابه، وكان والده نفسياً أول أساتذته؛ إذ كان مثقفاً في ضروب العلم والأدب واللغة.^{١٣}

وبعد أن توفي أبو بكر -والد ابن زيدون- سنة ٤٠٥هـ، بقي ابن زيدون ملازماً بصديق أبيه أبي العباس بن ذكوان، وأفاد من علمه وأدبه وفقهه، فقد كان عالم قرطبة الأول في عصره، ومن أساتذته أيضاً المهيمن أبو بكر مسلم بن أحمد بن أفلح النحوي، وكان نحوياً أديباً متقدماً في علم اللغة العربية، ورواية الشعر وكتب الأدب، وكان لتلاميذه بمثابة الأب الشفيق والأخ الشقيق، فأعجب به ابن زيدون وعكف على دروسه ومحاضراته.^{١٤} ولم يقتصر ابن زيدون على أن يتلمذ على هؤلاء الثلاثة وحدهم، بل كانت

قرطبة ورحابها وجامعتها الكبيرة لها فضل في صقل عقله وتنمية ذوقه للأدب؛ إذ كان يتردد إلى العلماء والأدباء، فينهل من معارفهم وثقافتهم.^{١٥}

نظّم ابن زيدون الشعر وهو ابن عشرين سنة من عمره، وكان ذا موهبة فيّاضة، ذاع صيته وطارت شهرته في قرطبة إثر إلقائه مرثاة بليغة على قبر أبي بكر ابن ذكوان، قاضي أبي الحزم جهور الكبير، وهو غير أبي العباس بن ذكوان، صديق أبيه الذي لزم به ابن زيدون بعد وفاة أبيه، وهو الذي ذكرناه من قبل.^{١٦}

٣. علاقته بولادة بنت المستكفي: لم تبدأ صلة ابن زيدون بولادة إلا بعد زوال الدولة الأموية؛ أي بعد سنة ٤٢٢هـ، وكان عمرها حوالي الثامنة والثلاثين،^{١٧} وسن ابن زيدون حينذاك تناهز الثلاثين.^{١٨} وصف المؤرخون ولادة بأنها كانت على درجة كبيرة من الجمال والظرف؛ إذ قال ابن بسّام الشنتريني: (كانت واحدة أقرانها: حسن منظر ومخير).^{١٩} أحبّها ابن زيدون وعتّى بجمالها في قصائد كثيرة، كما أنّها وُصفت بسعة الثقافة وغزارة العلم خاصة في فنون الشعر والأدب؛^{٢٠} أما صاحب **قلائد العقيان** فقد ذكر في وصفها بأنها كانت من الأدب والظرف (بجيث تحتلس القلوب والألباب وتعيد الشيب إلى أخلاق الشباب).^{٢١}

وكانت ولادة من نساء قرطبة الجميلات وشاعرة مجيدة، جعلت مجلسها ملقّى الشعراء وأهل الأدب، كما قال ابن بسّام في كتابه: (وكان مجلسها بقرطبة منتدى لأحرار العصر، وفناؤها ملعباً لجياد النظم والنثر، يعيش أهل الأدب إلى ضوء غرتها، ويتهالك أفراد الشعراء والكتاب على حلّوة عشرتها).^{٢٢} وقد عشقها ابن زيدون وجرت له معها أخبار مشهورة، وحصلت جفوة بينهما سببها أن ابن زيدون سمع جارية ولادة، عُتبت تغّي، ولما فرغت سألها الإعادة بغير أمر ولادة، فعابت جارتها وضربتها.^{٢٣}

وكان الوزير أبو عامر بن عبدوس الملقّب بالفار ينافس ابن زيدون على قلب ولادة، فاغتنم الجفوة وراح يتودّد إليها؛ ما جعل الغيرة تدبّ في قلب ابن زيدون، وبعدها تصالح الحبيبان، وأرسل ابن عبدوس امرأة إلى ولادة تستميلها إليه، فبلغ ذلك ابن زيدون، فكتب عن لسانها رسالة مشهورة في سبّ ابن عبدوس والتهكم به، أسماها (الرسالة الهزلية).^{٢٤}

٤. منزلة ابن زيدون وشاعريته: أجمع الباحثون في تاريخ الأدب على أن ابن زيدون أعظم شعراء عصره، وقال أبو بسّام (ت ٥٤٢هـ) صاحب **الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة** عن مميزات ابن زيدون الفريدة: (كان أبو الوليد صاحب منثور ومنظوم، وخاتمة شعراء بني مخزوم. أحد من جرّ الأيام جرّاً، وفاق الأنام طرّاً، وصرف السلطان نفعاً وضراً، ووسع البيان نظماً ونثراً؛ إلى أدب ليس للبحر تدفقه، ولا

للبدن تألقه. وشعر ليس للسحر بيان، ولا للنجوم الزهر اقتترانه. وحظ من النثر غريب المباني، شعري الألفاظ والمعاني. وكان من أبناء وجوه الفقهاء بقرطبة، وبرع أدبه، وجاد شعره، وعلا شأنه، وانطلق لسانه. ثم انتقل عن قرطبة إلى المعتضد عباد صاحب إشبيلية في سنة إحدى وأربعين وأربعمائة، فجعله من خواصه: يجالسه في خلواته، ويركن إلى إشاراته. وكان معه في صورة وزير).^{٢٥}

وقد كانت قوة موهبة ابن زيدون وسلاسة أشعاره دون تكلف وتصنعه دافعاً إلى أن يطلق عليه لقب بحتري المغرب، تشبيهاً له بالشاعر البحتري؛^{٢٦} وذلك لسببين، أولاً طول النفس؛ إذ جاءت أكثر قصائده في المديح والغزل طويلة، وثانياً ولع ابن زيدون بالزخارف الشعرية؛ إذ أكثر من الصنعة، فجاءت أبياته مثل شعر البحتري، غنيّة بالصور البيانية والمحسنات البديعية.^{٢٧}

وتتلور منزلة ابن زيدون فيما ورد عند المقري حين قال: (قال بعض الأدباء: من لبس البياض، وتختم بالعقيق، وقرأ لأبي عمرو، وتفقه للشافعي، وروى شعر ابن زيدون، فقد استكمل الظرف، وكان يسمى بحتري المغرب لحسن ديباجة نظمه، وسهولة معانيه).^{٢٨}

ثم رأى الباحثون أن ابن زيدون مر بثلاث تجارب في حياته، فتجربته الأولى هي عشقه ولادة بنت المستكفي، وهذا الحب العميق لها أثر كبير في أشعاره، فظهرت هنالك أشعار الغزل والحنين والشوق والفرحة والفراق والهجر وغير ذلك؛ أما التجربة الثانية فهي معاناته في السجن عند عهد أبي الحزم بن جمهور، فبرز من أشعاره نوع من الاستعطاف والعتاب، والتجربة الثالثة هي منزلته؛ إذ إنه في الوقت نفسه وزير وسفير، فقد ظهرت من مكانه أشعار المديح الذي أرشده إلى الأمراء الذين صدّقوا بقدرته واستطاعته، وكذلك الهجاء الذي وجهه لأعدائه.^{٢٩}

ويبدو للباحثين، أن ابن زيدون له مكانة عظيمة بين شعراء الأندلس من حيث موهبته المتدفقة، وملكته الجياشة في التعبير الأدبي والإبداع الفني؛ لذلك لا غرو عندما نجد كثيراً من الباحثين يعنون به ويقصده منذ القرون الأولى حتى عصرنا الراهن. ونستطيع أن نلاحظ ذلك مثلاً في كتاب **مصادر دراسة ابن زيدون** للباحث عدنان محمد غزال الذي جمع المصادر والمراجع التي لها علاقة بابن زيدون وأشعاره منذ القرن الخامس الهجري حتى عصرنا الحاضر.^{٣٠}

وبجانب ذلك، ثمة بحوث علمية أو أطروحات أكاديمية درست ابن زيدون وأبياته الشعرية وحللتها بشكل دقيق وعميق، ومن أمثلتها حسب الترتيب الزمني لا الحصر:

١. بحث علمي معنون: **الشمس في شعر ابن زيدون** في كتاب **دراسات جديدة في الشعر الأندلسي** للأستاذ الدكتور صلاح محمد جرار، عمان، العبدلي: دار المسيرة (٢٠١٤م).
٢. رسالة الدكتوراه بعنوان: **الطبيعة في شعر ابن زيدون: دراسة تحليلية** للباحث محمود محمد أحمد ربيع، بجامعة اليرموك، إربد، الأردن (٢٠١٣م).

٣. رسالة ماجستير بعنوان: **الماء في شعر البحري وابن زيدون: دراسة موازنة للباحثة رائدة زهدي رشيد حسن**، بجامعة النجاح الوطنية، نابلس، فلسطين (٢٠٠٩م).
٤. رسالة ماجستير بعنوان: **الصورة الفنية في شعر ابن زيدون للباحثة ريم عايد نايف الحسين**، بجامعة العلوم الإسلامية العالمية، عمان، الأردن (٢٠٠٩م).
٥. رسالة ماجستير بعنوان: **الصورة الشعرية عند ابن زيدون للباحث حسام الزبيدي**، بالجامعة الهاشمية، الزرقاء، الأردن (٢٠٠٥م).
٦. رسالة ماجستير بعنوان: **شعر ابن زيدون: دراسة في اللغة والإيقاع للباحث أحمد جمال أحمد المزاريق**، بجامعة اليرموك، إربد، الأردن (٢٠٠١م).

ثانياً: الأزهار في شعر زيدون

١. **تعريف الزهر:** ورد في لسان العرب لابن منظور أن (الزَّهْرَةُ بمعنى نَوْرٍ كُـلِّ نَبَاتٍ، وَالْجَمْعُ: زَهْرٌ، وَحَصَّ بَعْضُهُمْ بِهِ الْأَبْيَضَ. وَزَهْرٌ النَّبْتُ: نَوْرُهُ)؛^{٣١} أما في المحيط في اللغة، فقد أتى صاحبه بالتعريف نفسه إلا أنه زاد فيه بأن يقول: (زَهْرَةُ الدُّنْيَا تعني حُسْنُهَا).^{٣٢} ومن هذا المنطلق، سوف يقوم الباحثون بدراسة هذا الجانب في ديوان ابن زيدون، مُطَّلِعِينَ عَلَى الْمَغْزَى وَالْمُضْمُونِ الَّذِي قَصَدَ بِهِ فِي دِيْوَانِهِ، مَعَ الرِّبْطِ بِالْأَغْرَاضِ الشَّعْرِيَّةِ الْمُتَعَدِّدَةِ.

ثالثاً: الأزهار في الأغراض الشعرية عند ابن زيدون والخصائص الفنية

١. **الغزل والحنين:** اشتهر ابن زيدون بحبه لولادة، تلك المرأة التي أسرت قلبه، وكانت مصدر أفراحه وآلامه. ومن أهم ما يضم ابن زيدون ديوانه، قصائده الغزلية المستوحاة من عشقه لولادة، وهو غزل يمتاز بصدق العاطفة وعفوية التعبير وجمال التصوير. وقد قال ابن زيدون متغزلاً لجمال محبوبته، كأن الورد في خدودها:

وَشَادِنٍ أَسْأَلُهُ فَهَوَّوَةً فَجَادَ بِالْقَهْوَةِ وَالْوَرْدِ
فَبِتُّ أَسْفَى الرَّاحِ مِنْ رِيْقِهِ وَأَجْتَنِي الْوَرْدَ مِنْ الْخَدِّ^{٣٣}

قال ابن زيدون متغزلاً ومشتاقاً إلى حبيبه:

إِذَا هُوَ أَهْدَى الْيَاسْمِينَ بِكَفِّهِ أَخَذْتُ النَّجْمَ الزُّهْرَ مِنْ رَاحَةِ الْبَدْرِ^{٣٤}

ذكر الشاعر أن زهر الياسمين إذا أهداها الحبيب بكفه، فهو يحسب أنه يأخذ النجوم المشعة من راحة البدر، فاليد كالبدن والأصابع كأنها نجوم تحف بالبدر.

إنه لمن المعروف، أن طبيعة الأندلس ساحرة خلافة جذبت أعين الناس، فاستمدّها ابن زيدون في صياغة أبياته الشعرية، وكان ابن زيدون قد عاد مستخفياً إلى ربوع الزهراء بعد فراره من قرطبة، فصادفت ابن زيدون إحساساً مشبوباً، وقلباً مفتوحاً، وعاطفة متوهجة، ويشرق خاطره بذكر حبيبته ولادة ويضطرم قلبه شوقاً إليها، وينعكس خاطره على مرآة الطبيعة من حوله، كما قال يذكر محبوبته ويتشوق إليها في قصيدته المشهورة التي كان مطلعها: "إني ذكرتك بالزهراء مشتاقاً" تبرز علاقات قوية بين مشاعره الملتهبة ومكونات الطبيعة وصفاتها حين قال:

نَلْهُو بما يستميل العينَ من زَهْرٍ جَال النَّدى فيه حتى مالَ أعناقنا
 كأن أعينَه إذ عاينتُ أرقِي بكتُ لما بي فجالَ الدمعُ رُقراقا
 وردٌ تَأَلَّقَ في ضاحي مَنابِتِه فازدادَ منه الضحى في العينِ إشراقا
 سرى يُنافِحه نَيْلُوفَرٌ عِبْقُ وَسَنانُ نَبَّهَ مِنْهُ الصُّبْحُ أَحْداقاً^{٣٥}

استعاد ابن زيدون الذكريات التي كان يلعب ويعبث مع ولادة بما يجذب العين من أزهار ونبات، فقد أثقلها الندى المنثور عليها، فمالت غصونها وسقطت قطرات الندى، فكأنها دموع انهمرت متألقة لامعة متأثرة لحاله وسهره، وهنا تجسيد للزهر بإنسان، يشارك الشاعر أحزانه وذكرياته. ويواصل الشاعر حديثه عن جمال الطبيعة في مدينة الزهراء مصوراً ورودها في تألقها وبروزها وقت الضحى بما يزيد الضحى إشراقاً وجمالاً ولمعاناً للناظر إليه، ومن جانب آخر، هناك من ينافس ويغالب هذه الورود في جمالها وروائحها العطرية الطيبة، وهو نبات النيلوفر، وقد أيقظه الصبح عند إشراقه فتفتحت زهوره وانتشر عبقه ورائحته، فكأنه إنسان نعسان قد أيقظه الصباح ففتح عينيه.

ومن الخصائص الفنية التي تبرز في هذه القصيدة: العبارة (نلهو من الزهر)؛ حيث صور الشاعر الأزهار بلعب يلهون بها ويعبثون، وفي العبارة (مال أعناق) استعارة مكنية؛ إذ شبه الشاعر الأزهار بإنسان له عنق قد مال من نقل ما يحمل. ويظهر التشبيه الضمني في البيت بأكمله حيث شبه الشاعر الأزهار، وقد أثقلها الندى فمالت أغصانها بحالة إنسان، قد أثقله الحمل فمال عنقه. وعلى الرغم من أن الشاعر لم يصرح به، فهو ضمن ذلك.

ويتبلور في البيت التالي التشبيه التمثيلي؛ حيث شبه الشاعر حالة تساقط الندى في الصباح من الأزهار بحالة إنسان قد رق لحالة غيره وتأثر بها فسالت دموعه؛ أما في العبارة (ورد تألق) فهي كناية عن شدة وضوحه وتألقه، كما أن هناك جناساً ناقصاً بين الكلمتين الاثنتين: (ضاحي) و(الضحى)، وتوجد الاستعارة المكنية في العبارات العديدة الآتية: أولاً (ينافحه نيلوفر)؛ إذ شبه الشاعر نبات النيلوفر بإنسان يسابق ويغالب غيره، وثانياً (نيلوفر وسنان)؛ حيث شبه الشاعر هذا النبات بإنسان به نفاس، وثالثاً (نبه الصبح)؛ إذ شبه الشاعر الصبح بإنسان ينه ويوقظ غيره.

وبناء على ما قدمنا، نستطيع أن نلاحظ العاطفة الصادقة والقوية التي تسيطر على الشاعر؛ بحيث يقدر على تشخيص مظاهر الطبيعة، ويث الحيوية في عناصر الطبيعة من حوله، ويلبسها الشعور فجعلها بشرا، وينفث فيها الإحساس، ويتفاعلون مع الشاعر فيشاطرونه مشاعره وأحاسيسه ما يشعر به من أحزان تجاه حبيبته ولادة.

تبدو في هذه القصيدة مقدره ابن زيدون على تصوير تجربته الشعورية من خلال حالات الطبيعة المختلفة. وفي موضع آخر، نجد ابن زيدون يظهر شوقه الهائج وحنينه الثائر تجاه محبوبته ولادة بنت المستكفي، فضاقت صدره، ولم تعد الطبيعة تستثير في نفسه البهجة بما يراه من مناظر خلابة، وكان يتحسّر على أيامهما الماضية، بقوله:

يا روضةً طالما أجنثُ لَوَاحِظَنَا وَرَدًا جَلَاهُ الصِّبَا غَضًّا وَنَسْرِينَا
ويا حياةً تَمَلِّينَا بِزَهْرَتَيْهَا مُنَى ضُرُوبًا وَلَذَاتِ أَفَانِينَا^{٣٦}

استحضر الشاعر الذكريات التي كان يتمتع بها مع حبيبته ولادة من أمنيات متنوعة ولذات عديدة، وكان الورد والنسرین المزهرا في الأرض المخضرة تجذب نظرتة، فتذكر أيامه الماضية التي كان شاباً يقضي أوقاته فيها مع محبوبته، وبجانب ذلك ظهرت قوة الأسى والحزن وشدة التلهف والحسرة لدى الشاعر حينما قال:

ضِيَعَتْ عَهْدَ مَحَبَّةٍ كَالْوُرْدِ سَامَرَهُ النَّدَى^{٣٧}

يعبر الشاعر حزنه الشديد، وذلك لاعتقاده أن حبيبته قد خالفت الوعد بينهما، وهو وعد الحبة التي كان يشدهما، وهي في تلك الحالة بمثابة الورد الذي يضيع نده في السمر، ولا يرجى أن يجول فيه الندى وقتذاك، كما كانت حبيبته التي قد خيبت آمال الشاعر وأمانيه.

أ. الشوق إلى قرطبة: قال ابن زيدون هذا الموشح يتشوق قرطبة ويتذكر مجالس أنسه فيها وهو في السجن.

وَأَطْلَعَ فِيهَا لِلْأَزَاهِيرِ أَجْمَعَا^{٣٨}

ذكر ابن زيدون أن في قرطبة أزهاراً متألقة تبدو بين الخضرة كالنجوم في السماء، ويبدو للباحثين أن كلمة "الأزاهير" هنا تفيد معناها الحقيقي، وهي نوار، ولا يأتي الشاعر بغير هذا المقصود، ومن اللافت للنظر أن ابن زيدون في هذه الحالة لم يتوجه إلى ابن جهور بطلب إطلاق سراحه، على الرغم من

أنه كتب هذا البيت أثناء حبسه، فكأنما حنينه إلى قرطبة ومعاهدها، وإلى أيامه المشرقة مع أصحابه، فقد غطى على كل شيء، وكذلك، قوله مشتاقاً إلى رباع قرطبة وساحتها:

وليس لنا فَرَشٌ سِوَى يانِعِ الزَّهْرِ^{٣٩}

وهو يتشوق معاهد قرطبة ويتذكر أيام لوه في منازلها التي كان يختلف إليها في الأعياد، وقد حفلت قرطبة بالزهور المتفتحة والنوار الجميلة تسحر الناظرين إليها، على شاكلة قوله:

مَرَرْنَا بِرَوْضِ الْأَقْحُوَانِ الْمُدْبَحِ

وَقَابَلْنَا فِيهِ نَسِيمَ الْبَنْفَسَجِ

وَلَا حَ لَنَا وَرْدٌ كَخَدِّ مُضَجِّجِ

نَرَاهُ أَمَامَ النَّوْرِ وَهُوَ إِمَامٌ^{٤٠}

ومن الملاحظ أن قرطبة امتازت بحداثتها الغناء، وبساتينها الغراء، وجمال مناظرها الطبيعية، وأرضها الخضراء، وكثرة نباتها وزهورها الجميلة مختلفة الألوان؛ منها الأقحوان، والبنفسج، والورد، والنور إلا أن الورد الأحمر يلوح أمام سائر الأزهار كأنه إمام يتقدم الناس، لشدة جماله وتألقه، فمن الطبيعي أن يذكر الشاعر المكان الذي قضى زمن طفولته وصباه، كما في البيت الآتي الذي قال فيه الشاعر وهو في السجن يذكر قرطبة وأيام صباه فيها:

لدى تُرْعَةٍ تَرْتُو بِأَحْدَاقِ نَرْجِسِ^{٤١}

يتذكر الشاعر مكان اللهو والمرح عند فوهة الجدول، وقد نبتت أزهار نرجس وكأن لها عيوناً تلتفت، وتنتظر، وتراقب من يأتي إليها. وفي موضع آخر، ذكر ابن زيدون أن أغصان الزهور تتمايل بمصاحبة هبوب رياح معطرة كما في البيت الآتي:^{٤٢}

بِحَيْثِ هَبُوبِ الرِّيحِ عَاطِرَةِ النَّشْرِ

عَلَا فُضُوبِ النُّوَارِ فَهِيَ تَكْفَأُ

ونلاحظ أن الشاعر جعل المواضع مصادر لصوره الفنية التي تفجرت فيها مشاعر الحنين لأماكن شهدت حالات السرور والبهجة والأنس التي عاشها الشاعر مع أصدقائه وأحبابه. وقال يذكر مدينة الزهراء وهو في السجن:

أَعْضٌ مِنَ الْوَرْدِ الْجَنِيِّ وَأَنْعَمًا^{٤٣}

قصد الشاعر بهذا البيت أن المناظر في مدينة الزهراء ساحرة فانتة أخاذة جذابة خلابة، بل هي كانت أشدّ جمالاً وأكثر نضارة من الورد الجني المثمر إذ تعتبر الزهراء خير الأماكن حينذاك.

ويقول مشتاقاً إلى الرصافة، وهو اسم موضع في إحدى ضواحي قرطبة وُلد فيها الشاعر:
 وَلَا زَالَ نَوْرٌ فِي الرُّصَافَةِ ضَا حِكٌ بِأَرْجَائِهَا يَبْكِي عَلَيْهِ عَمَامٌ^{٤٤}
 يرجو الشاعر أن يبقى الزهر ضاحكاً في أرجاء الرصافة، ويتساقط عليه الغمام كالدمع الباكي، وهو يأمل أن ينزل المطر عليه فتفتح الزهر والورد فيها.

٢. المدح: يأتي هذا الغرض في ديوان ابن زيدون في المرتبة الثانية بعد الغزل من حيث الأهمية، لما اشتملت عليه قصائد المدح من طاقات إبداعية ضخمة. والمدح يعني "الثناء على ذي شأن بما يستحسن من الأخلاق النفسية، كرجاحة العقل والعدل والعفة والشجاعة"^{٤٥}. فتوجه ابن زيدون بمدائحه إلى بني جهور وبني عباد وغيرهم.

مدحه لبني جهور:

ومن أبياته الشعرية التي تمدح أبا الحزم بن جهور، وهو يستشفع به:^{٤٦}

لِقَاتِنِ بِالْحُسْنِ فِي حَادِهِ وَرُؤْدٌ وَأَثْنَاءٌ تَنْبَاهُ رَاخٌ

ومن الملاحظ، أن الشاعر يقسم بالعيون الفاتنة المثيرة للعشق، لذلك الحبيب الفائق في الحسن والجمال؛ حيث الورد في خدوده والخمر بين شفثيه.

وقد مزج ابن زيدون مزجاً فنياً بديعاً بين أنماط الصورة، فأتى بأكثر من نمط في الصورة الواحدة؛ ما زاد من ثراء التصوير، ومن الأمثلة لذلك لا الحصر، وتصويره الذي يمزج بين الصورة السمعية والصورة الحركية كما في قوله الآتي:^{٤٧}

بُحْفَى لَهَا الرُّوْضَةُ العَنَاءُ أَضْحَكَهَا مَجَالٌ دَمَعِ النَّدى فِي أعْيُنِ الزَّهْرِ

بعث ابن زيدون بهذه القصيدة من سجنه إلى أبي الحزم بن جهور بمدحه بها، فجمال القصائد الموجّهة إلى مخاطبتها بمثابة جمال الحديقة المتفتحة التي تضحك من قطرات الطل المتحدرة من عيون الأزهار. ونلاحظ في هذه القصيدة أن الشاعر مزج بين الصورة السمعية في ضحك الحديقة الغناء في قوله: "بُحْفَى لَهَا الرُّوْضَةُ العَنَاءُ أَضْحَكَهَا"، والصورة الحركية في تحدر قطرات الندى في عيون الأزهار حيث يقول: "مَجَالٌ دَمَعِ النَّدى فِي أعْيُنِ الزَّهْرِ".

وقال ابن زيدون بمدح أبا الحزم بن جهور:

بَعِيدٌ مَنْالِ الحَالِ دَانِي جَنَى النَّدى إِذَا ذُكِرَتْ أَخْلَاقُهُ حَجَلِ الوُرْدِ^{٤٨}

وصف ابن زيدون أبا الحزم بأنه صاحب أحوال بعيدة المنال؛ ولكن كرمه قريب الثمار، وذلك على سبيل المجاز، فليس ثمراً ولا جنياً حقيقياً، بل ثمر خير وبر وصلة، وإذا ذكرت أخلاقه، خجل الورد فيحمر لرقتها ونبلها.

ومدحه ابن زيدون في بيت آخر قائلاً:

مَسَاعٍ أَجَدَّتْ زِينَةَ الْأَرْضِ فَالْحَصَى لَأَلِيٍّ نَثَرُ وَالْتَرَى عَنَبْرَ وَرْدٍ
لدى زَهْرَاتِ الرَّوْضِ عَنْهَا بِشَارَةٌ وفي نَفَحَاتِ الْمِسْكِ مِنْ طِيْبِهَا وَقَدْ^{٤٩}

ذكر ابن زيدون أن أعمال أبي الحزم جعلت في الأرض زينةً جديدة، فالحصى كاللؤلؤ والتراب كالعنبر والورد.

وقوله في مدح محاسن أبي الحزم بن جهور وقومه:

كَالْأَسِ أَخْضَرَ نَضْرَةً وَالْوَرْدِ أَحْمَرَ بَهْجَةً وَالْمِسْكِ أَذْفَرَ طَيْبًا^{٥٠}

أراد الشاعر أن يقول إن محاسن قوم ممدوحه عظيمة، فهم أكثر خضرة ونضارة من الأس، وأشدّ احمراراً وخجلاً وبهجة من الورد، وأذكى رائحة من المسك، ومن هنا، تبلورت المبالغة في وصف الشاعر لممدوحه، فهو يسعى إلى ذلك متعمداً، وتزخر قصائده في مدح أبي الحزم بإخلاص.

وفي موضع آخر، يمدح ابن زيدون أبا الوليد بن جهور بعد مقدمة غزلية قائلًا:

مَا الْوَرْدُ فِي مَجْنَاهُ سَامِرُهُ النَّدَى مُتَحَلِّيًا إِلَّا بِبَعْضِ خُلَاكِ^{٥١}

جعل الشاعر الخصال التي يتمتع بها ممدوحه أبو الوليد بن جهور تفوق جمال الورد اليبان تحت قطرات الندى، بل أكد الشاعر أن الخصال والطباع كالزهر الذي يُجنى، وقد تفتحت أكمامه في النهار المرتفع، كما قال لابن جهور يمدحه:

شَيْمٌ هِيَ الزَّهْرُ الْجَيِّ تَبَسَّمَتْ عَنْهُ الْكَمَائِمُ فِي الضُّحَاءِ الْمَاتِعِ^{٥٢}

وقال ابن زيدون بعد مقدمة غزلية يمدح أبا الوليد بن جهور:

نَحْنُ مِنْ نَعْمَائِكُمْ فِي زَهْرَةٍ جَدَدَتْ عَهْدَ الرَّيِّعِ الْمُقْتَبَلِ^{٥٣}

يريد الشاعر أن يقول لممدوحه أنهم يعيشون من نعمه في حياة مزدهرة ناعمة تذكرنا بعهود الربيع الجميلة المقبلة، وكانت أشعاره في أبي الوليد تفيض بالإخلاص.

ويواصل الشاعر مدحه قائلًا:

زَهْرَتْ أَخْلَاقُكُمْ فَابْتَسَمَتْ كَابْتِسَامِ الْوَرْدِ عَنْ لَوْلُؤِ طَلِّ^{٥٤}

وصف الشاعر أن أبا الوليد بن جهور له أخلاق عالية وتصرفات نبيلة، وهي كزهرة متفتحة تسر الناظرين إليها، وجمال الندى فيها وقت الصباح وكأنها لؤلؤ متألق.

مدح ابن زيدون ابن جهور قائلًا:

زَمَنْ كَمَا رَاقَ السَّقِيْطُ مِنَ النَّدَى يَسْتَتُّ فِي صَفْحَاتِ وَرْدٍ يَانِعِ^{٥٥}

ذكر الشاعر أن الزمن الرائق الجميل كالماء المتساقط من الندى، ينصب من أوراق ورد ناضج.

مدحه لبني عباد: يأتي مديح ابن زيدون ممتزجاً بالوصف أو الشكر أو التهنة بالعيد أو يأتي ممتزجاً بالتهنة بالشفاء مثل البيت الآتي:

فَصَادُ أَطَابِ الدَّهْرَ كَالْقَطْرِ فِي الثَّرَى كَمَا طَابَ مَاءُ الْوَرْدِ فِي الْعَنْبَرِ الْوَرْدِ^{٥٦}

قال ابن زيدون أن تلك الفصادة كأنها قطر الماء يروي التراب والأرض العطشى؛ وكأنه ماء الورد في العنبر، وبين الورد الأول والثاني جناس تام. ويسترسل مديحه قائلاً:

لَدَى زَمَنِ غَضِّ أَنْيَقِ فِرْنَدُهُ كَمِثْلِ فِرْنَدِ الْوَرْدِ فِي حَجَلَةِ الْخَدِّ^{٥٧}

كأن الدم صار حمرة في الخد عندما يوجل، فيحمرّ ويزهو جمالاً وفتنة. وفي موضع آخر، مدح ابن زيدون شاكراً المعتضد لأنه أباح له أن يتنزه مع حرمه في إحدى جناته:

وَمِيَاءُ قَدْ أَحْجَلَ الْوَرْدَ أَنْ عَا رَضَ تَذْهِيْبُهُ لَهَا تَفْضِيضُ^{٥٨}

يمدح ابن زيدون المعتضد بالله عباد بن محمد بن عباد، ويذكر بعض مواقفه من أصفياه وأعدائه:

وَبُشْرَاكَ دُنِيَا غَضَّةَ الْعَهْدِ طَلَّقَتْ كَمَا ابْتَسَمَ النَّوَّارُ عَنِ الْأَدْمَعِ النَّدَى^{٥٩}

ويمدح ابن زيدون المعتضد بالله ويهنئه بقرانه:

دُنِيَا لِرْهَرْتِهَا شُعَاعٌ مُذْهَبٌ لَوْ كَانَ وَصْفًا كَانَ بَعْضَ حُلَاكََا^{٦٠}

ويمدح ابن زيدون في تهنة المعتمد بالقدوم من السفر:

تَضْحَكُ الْأَزْمُنُ عَنْ عَلْيَاكُمْ ضَحِكُ الرُّوضَةِ عَنْ تَعْرِ الرَّهْرِ^{٦١}

ويقصده ابن زيدون أن تضحك لكما الأيام والأزمنة في علو قدركما، كما يضحك الروض عندما تتبسم الأزهار.

كتب ابن زيدون قصائد المديح الخالص تارة، وصاغ القصائد أكثر من غرض تارة أخرى، ومن الأمثلة التي مزجها ابن زيدون أغراضاً مختلفة، كما في البيت الآتي الذي كتبه عندما توفي والد المعتمد واستقل بالملك، فيرثي ابن زيدون المعتضد ويمدح المعتمد قائلاً:

لَيْسَنَا لَدَيْهِ الْأَمَنُ تَنْدَى ظِلَالُهُ وَرَهْرَةَ عَيْشٍ مِثْلَمَا أَيْنَعَ الرَّهْرِ^{٦٢}

مدحه للممدوحين الآخرين:

كتب ابن زيدون إلى أبي القاسم بن رفق يظهر له إخلاصه، ويتذكر أيامه الخوالي معه:

لَوْ دَعَيْتُ إِنْ يَبْلُهُ الْخُبْرُ يَوْمًا أَحْجَلَ الْوَرْدَ عَنْ حَلَائِقِ زُهْرِ^{٦٣}

وصفه الشاعر بأنه ظريف وذكي شحذته خبرة الأيام، وله أخلاق شريفة، ولشدة خجله، صار لونه وردياً أجمل من الزهر والورد.

ويواصل بيته قائلاً:

أَيْنَ أَيَّامَنَا؛ وَأَيْنَ لَيْالٍ كَرِيَاضٍ لَيْسَنَ أَفْوَافَ زَهْرٍ^{٦٤}

وهنا، نلاحظ أن الاستفهام يفيد التحسر على الزمن الفائت، وما كان فيه من جمال وسعادة واطمئنان.

وقال ابن زيدون يمدح أبا المظفر صاحب بطليوس:

وَمِنْ زَهْرَاتٍ تُنْدَى بِمَسْكِ وَمِنْ زَهْرَاتٍ تُنْدَى بِطَلٍ^{٦٥}

"لفظة "ندى" تكررت مرتين؛ حيث تعلق في الشطر الأول بكلمة "مسك"، وكررها الشاعر في الشطر الثاني متعلقة بكلمة "الطل"، وتلك التقسيمة التي شكلها تكرار الكلمة، جعلت القارئ مُنشدّاً نحو هذه الأبيات، فالشاعر يتحدث عن زهور مبللة بالمسك، وأخرى مبللة بالندى، وهذا يساعد على تماسك الأبيات، ويجعل ترابطها وثيقاً؛ إذ إن تكرار كلمات تتشابه في حروفها ضمن أبيات متتابعة جميلة ترسل نغماً موسيقياً رائعاً، كما أن هذا النوع من التكرار أحال البيت إلى دائرة مغلقة، بدايتها هي نهايتها.^{٦٦}

قال ابن زيدون مخاطباً أبي عامر بن مسلمة الذي مهّد له السبيل في الدخول على المعتضد وهو

يمدحه:

فَإِنَّ خِلَالَ أَبِي عَامِرٍ بِهَا يَحْضُرُ الْوَرْدُ وَالنَّجْسُ^{٦٧}

ذكر الشاعر أن من الصفات الطيبة والمزايا الحسنة والخصال الجميلة لأبي عامر، أن يُحضر الورد والنرجس، فهما كناية عن الغانيات الفاتنات في ليالي اللهو والطرب والصفاء؛ إذ مدحه الشاعر بما وجد في مجالسه من اللهو والمتعة، ويبدو أن الشاعر مستهتر وماجن إلى حدّ ما.

وباختصار شديد، تعبّر قصائد المديح عن علاقة ابن زيدون بممدوحيه في صورها المختلفة، كما تعكس صلات المودة وعاطفة الصدق خاصة لمن وقفوا معه في محنته أو أسدوا إليه معروفاً.

٣. الرثاء: توجد في ديوان ابن زيدون قصائد في الرثاء، ومنها ما هو في الرثاء الخالص، ومنها قصائد مزجها بالمديح. ومن نماذج رثائه قوله في إحدى قصائده متوجهاً بالحديث إلى ابن جهور:

وَعَاهَدَ تِلْكَ الْأَرْضَ عَهْدُ غَمَامَةٍ إِذَا اسْتَعْبَرَتْ فِي تُرْبِهَا ابْتَسَمَ الزَّهْرُ^{٦٨}

قال الشاعر إن تلك الأرض قد عاهد غمامة، أخذت عهداً على نفسها، إذا هطلت دموعها فوق تربتها؛ أي نزل المطر على تلك التربة كأنها تبكي حزناً؛ ولكن الزهر ابتسم وتفتح من جراء ذلك.

وقد كرر ابن زيدون أبياتاً وأشطرأً بعينها في قصائد تتشابه بألفاظها وتراكيبها مع تغيرات طفيفة، ومن ذلك قوله في رثاء الأمير المعتضد:

وَعَاهَدَ ذَاكَ اللَّحْدَ عَهْدُ سَحَائِبٍ إِذَا اسْتَعْبَرْتُ فِي ثُرْبِهِ ابْتَسَمَ الرَّهْرُ^{٦٩}

"ولعل ظهور التكرار في شعر ابن زيدون ساهمت في رfd الدلالة وأيضاً بطريفة أقوى وأمتع للقارئ، كما شكلت تكرارات هذه الألفاظ إلى بناء النص الشعري بناءً محكماً. فالتكرار سمة بارزة في الشعر العربي عامة، وهو يحقق نوعاً من التوكيد، وجذب انتباه السامعين، إضافة إلى الوزن الموسيقي".^{٧٠} وبجانب ذلك، نلاحظ في البيت كثرة حروف المد التي ساعدت الشاعر على تصوير عمق الحزن والتهويل (عاهد، غمامة أو سحائب، تربها أو تربه)، ولا نجد في هذه الأبيات حروفاً شديدة الوقع على الأذن، بل هي في معظمها حروف رقيقة، لينة هادئة الوقع، تتواءم مع عاطفة الحزن التي تسود أي قلب عند الموت. وجاء الروي "راء مضمومة" ليوحي بالركة والرفق، والضم يوحي بالحزن والبؤس، وساعد بحر الطويل على استيعاب معاني الحزن العميقة التي تحتاج لقوالب كثيرة، كي تفرغ فيها شحنتها وتسترسل في التعبير عنها عبر ألفاظ رقيقة.^{٧١}

٤. **الشكوى والعتاب:** يقابلنا عدد كبير من القصائد في هذا الموضوع، يقول ابن زيدون في إحداها وهو يخاطب بها ولادة، ويستشفع الأديب أبا بكر إلى أبي الحزم بن جهور، ويتظلم من حساده وأعدائه بعد فراره من السجن وإقامته بقرطبة متوارياً:

وَلَا أَلْقَتْ أَيْدِي الرَّبِيعِ بَدَائِعِي فَمِنْ حَاطِرِي نَثْرٌ وَمِنْ زَهْرِهِ لَقْطٌ^{٧٢}

٥. **الوصف:** اشتمل ديوان ابن زيدون على بعض المقطعات في الوصف الخالص، بعضها يطول، وبعضها يقصر، حتى إنه لا يتعدى البيتين، مثل قوله واصفاً نزول المطر على شاطئ النهر الذي تتألق فيه الأزهار النيّرة، وذلك في المساء كما أنه وصف احتساء محبوبته بجوار النهر، فالشاعر يرى في النهر شاهداً على حبّه وأيام لهوه:

كَأَنَّ عَشِيَّ الْقَطْرِ فِي شَاطِئِ النَّهْرِ وَقَدْ زَهَرَتْ فِيهِ الْأَزَاهِرُ كَالرُّهْرِ
تَرَشُّ بِمَاءِ الْوَرْدِ رَشًّا وَتَنْثَنِي لِتَغْلِيْفِ أَفْوَاهِ بَطِيْبَةِ الْحَمْرِ^{٧٣}

٦. **أغراض أخرى:** وعد ابن زيدون أبا العطف بن حيي بأن يريه شيئاً من شعره، ولم يف، فبعث إليه أبو العطف بأبيات يستنجزه الوعد، فأجابه ابن زيدون بقصيدة من عروض أبياته وقافيته:

مَا الشِّعْرُ إِلَّا لِمَنْ قَرِحَتْهُ غَرِيضَةُ النَّوْرِ غَضَّةُ الثَّمْرِ
تَبْسِمٌ عَنْ كُلِّ زَاهِرٍ أَرْجٍ مِثْلَ الْكِمَامِ ابْتَسَمَ عَنْ زَهْرِ^{٧٤}

ذكر ابن زيدون أن شخصاً ما، لا يستطيع أن يصوغ الشعر إلا إذا كان يملك القريحة والموهبة والملكة الناضرة، كمنضارة الزهر المتفتح والثمر المزهر.

كتب المعتمد إلى ابن زيدون وهو جالس في فصيل من القصر تحت غرفة لزومه، فأجابه ابن زيدون بالسؤال:

أَسْقِطُ الطَّلَّ فَوْقَ النَّرْجِسِ أَمْ نَسِيمُ الرَّوْضِ تَحْتَ الحِنْدِسِ؟^{٧٥}

سأله ابن زيدون: هل هو الندى متساقط فوق النرجس أم نسيم الروض تحت الظلمة؟ ثم تبلورت أيضاً الأغراض الشعرية الأخرى التي مزجها ابن زيدون وهو وصف الزهريات لإعجابه وافتنانه بها، حينما جعل الورد صورة تريح ذاته المرهق والمتعب، فقال:

فَمَا لَكَ لَا تَحْتَصُّنِي بِشَفَاعَةٍ يَلُوحُ عَلَيَّ دَهْرِي لِمَيْسَمِهَا عَلَطُ
يَفِي بِنَسِيمِ العَنْبَرِ الوَرْدِ نَفْحُهَا إِذَا شَعَشَعَ المِسْكَ الأَحْمَ بِهِ خَلَطُ^{٧٦}

قال ابن زيدون هذه الأبيات بعد فراره من السجن ومكثه بقرطبة فهو كان يتأمل من ابن جمهور أن يشفع له بشفاعة ترّوح عطرها مثلما ترّوح العطر المصنوع من العنبر الوردى الأحمر حين اختلط (شعشع) مع المسك الأحمر (أي الأسود)^{٧٧}.

الخاتمة:

وبناء على ما عرضنا حول الأزهار في شعر ابن زيدون في الصفحات السابقة، توصلت الدراسة إلى ما يأتي:

١. وجدنا أنه أجاد في تصويرها في قصائده. ومن أسماء الزهور سجّلها ابن زيدون في أبياته الشعرية: النورة، والورد، والأفحوان، والنرجس، والنيلوفر، والآس، والياسمين، والنسرين، والبنفسج.
٢. أنه أتى بهذه الزهور على صيغة الجمع تارة وعلى صيغة المفرد تارة أخرى.
٣. صوّر ابن زيدون الأزهار على أنها أزهار حقيقية جميلة، بوصفها عنصراً من عناصر الطبيعة حيناً، وقد يشبّهها بالآخر في حين آخر مجازاً؛ تفيد نبل الأخلاق وشدة الخجل وحسن المنظر.
٤. ومما لوحظ أيضاً أنه يصوّرهما على أنها تشاركه في الأفراح والأتراح، وكان يبيث الحيوية في عناصر الطبيعة من حوله، ويلبسها الشعور فجعلها بشراً يتحرك ويتسم ويضحك ويحزن وغيره من الخصال الإنسانية.

٥. ومن الأغراض الشعرية التي تتناول الأزهار في قصائد ابن زيدون: الغزل، والحنين، والشوق، والمدح، والرثاء، والشكوى والعتاب، والوصف.
٦. أما المدح فيؤزعه ابن زيدون على بني جهور وبني عباد والممدوحين الآخرين، ومن الصور البيانية المترتبة على شعر الأزهار: التشبيه الضمني، والتشبيه التمثيلي، والاستعارة المكنية، والمجاز العقلي.

هوامش البحث

- ^١ حق، أرينا، ميمونة، عفت، ورجاديناتا، ولدانا، "ابن زيدون وتقاليد الشعر الأندلسي"، مجلة ألسنيات، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة إندونيسا التربوية، ج(٤)، ع(٢)، أكتوبر، ٢٠٢١م، ص١٣٦.
- ^٢ أغقالي، رميسة، منصور، هديل، "الطبيعة في الشعر الأندلسي: دراسة فنية: ابن زيدون أمودجا"، (رسالة ماجستير غير منشورة، أم البواقي، الجزائر: جامعة العربي بن مهدي - أم البواقي، ٢٠٢٠م)، ص١٥-١٦.
- ^٣ انظر: ابن خلكان، أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن إبراهيم بن أبي بكر البرمكي الإربلي (ت ٦٨١هـ)، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، تحقيق: إحسان عباس، (بيروت: دار صادر، ١٩٠٠م)، ج ١، ص١٣٩؛ وابن خاقان، الفتح بن خاقان بن أحمد بن غرطوج، أبو محمد (ت ٢٤٧هـ)، قلائد العقيان، (مصر: د.ن، ١٨٦٦م)، ص٧٠.
- ^٤ انظر: عبد العظيم، علي، ابن زيدون: عصره وحياته وأدبه، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٥٥م)، ص٩٥.
- ^٥ انظر: ابن بسام، أبو الحسن علي الشنتريني (ت ٥٤٢هـ)، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة، ط١، تحقيق: إحسان عباس، (تونس: الدار العربية للكتاب، ١٩٨١م)، ج ١، ص٣٣٧؛ والخازن، ولیم، ابن زيدون: أثر ولادة في حياته وأدبه، (بيروت: منشورات دار مكتبة الحياة، د.ت)، ص٢٢.
- ^٦ انظر: ابن بشكوال، أبو القاسم خلف بن عبد الملك (ت ٥٧٨هـ)، الصلة في تاريخ أئمة الأندلس، تحقيق: السيد عزت العطار الحسيني، ط٢، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٥٥م)، ج ١، ص٢٥٢؛ وابن الأبار، محمد بن عبد الله بن أبي بكر القضاعي البلنسي (ت ٦٥٨هـ)، التكملة لكتاب الصلة، تحقيق: عبد السلام الهراس، (بيروت: دار الفكر للطباعة، ١٩٩٥م)، ج ٢، ص٢٣٩.
- ^٧ انظر: المقرئ، شهاب الدين أحمد بن محمد التلمساني (ت ١٠٤١هـ)، نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب، وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب، تحقيق: إحسان عباس، (بيروت: دار صادر، ١٩٠٠م)، ج ١، ص٢٢١.
- ^٨ انظر: اليحصبي، أبو الفضل القاضي عياض بن موسى (ت ٥٤٤هـ)، ترتيب المدارك وتقريب المسالك، تحقيق: سعيد أحمد أعراب، (المغرب: مطبعة فضالة - المحمدية، ١٩٨١م-١٩٨٣م)، ج ٧، ص٢٨٤.
- ^٩ عبد العظيم، علي، ابن زيدون: عصره وحياته وأدبه، ص ١٠٠.
- ^{١٠} المرجع السابق، ص ١٠١.
- ^{١١} انظر: غزال، عدنان محمد، مصادر دراسة ابن زيدون، (الكويت: مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، ٢٠٠٤م)، ص ١١. والأصل في: أعلام مالقة، لأبي عبد الله بن عسكر وأبي بكر بن خميس، بتحقيق د. عبد الله بن المرابط الترغي، بيروت، دار الغرب الإسلامي، ط ١، ١٩٩٩م، ص ٣٢٥؛ ولكن الباحثين مع طول البحث لم يعثروا على نسخة من هذا الكتاب إلا أن معلومات هذا الكتاب وجدوها من كتاب الدكتور عدنان محمد غزال.
- ^{١٢} ابن زيدون، أبو الوليد أحمد بن عبد الله، ديوان ابن زيدون، ط ٣، تحقيق: محمد سيد كيلاني، (القاهرة: مطبعة مصطفى البابي الحلبي، ١٩٩٨م)، ص ٣؛ والخازن، ولیم، ابن زيدون: أثر ولادة في حياته وأدبه، ص ٢٤.
- ^{١٣} صيف، شوقي، ابن زيدون، ط ٢، (القاهرة: دار المعارف، د.ت)، ص ١٦.

- ١٤ الدقة، اعتدال عبد القادر محمد، ابن زيدون: أدب-فن-سياسة، (عمان: دار ابن الجوزي للنشر والتوزيع، ٢٠١٣م)، ص ١٢.
- ١٥ انظر: ضيف، شوقي، ابن زيدون، ص ١٧.
- ١٦ انظر: الخازن، وليم، ابن زيدون: أثر ولادته في حياته وأدبه، ص ٢٥؛ وضيف، شوقي، ابن زيدون، ص ١٧.
- ١٧ ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: محمد سيد كيلاني، ص ٢٥.
- ١٨ الخازن، وليم، ابن زيدون: أثر ولادته في حياته وأدبه، ص ٣٣.
- ١٩ ابن بسام، الذخيرة، ج ١، ص ٤٢٩.
- ٢٠ ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: محمد سيد كيلاني، ص ٢٨.
- ٢١ ابن خاقان، قلائد العقيان، ص ٧٣.
- ٢٢ ابن بسام، الذخيرة، ج ١، ص ٤٢٩.
- ٢٣ انظر: ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: يوسف فزحات، ص ١٤-١٥.
- ٢٤ المرجع السابق، ص ١٥.
- ٢٥ ابن بسام، الذخيرة، ج ١، ص ٣٣٦.
- ٢٦ خضر، فوزي، عناصر الإبداع الفني في شعر ابن زيدون، (الكويت: مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، ٢٠٠٤م)، ص ١٥؛ وابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: عبد الله سنده، (بيروت: دار المعرفة، ٢٠٠٨م)، ص ٥.
- ٢٧ انظر: ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: يوسف فزحات، ص ١٦.
- ٢٨ المقرئ، نفع الطيب، ج ٣، ص ٣٦٦.
- ٢٩ خضر، فوزي، عناصر الإبداع الفني في شعر ابن زيدون، ص ١٥.
- ٣٠ انظر: غزال، عدنان محمد، مصادر دراسة ابن زيدون، (الكويت: مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، ٢٠٠٤م)، ص ١١.
- ٣١ ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي، (ت ٧١١هـ)، لسان العرب، ط ٣، (بيروت: دار صادر، د.ت)، ج ٤، ص ٣٣١.
- ٣٢ صاحب بن عباد، إسماعيل بن عباد بن العباس، أبو القاسم الطالقاني (ت ٣٨٥هـ)، المحيط في اللغة، (د.م: د.ن، د.ت)، ص ٢٩٤.
- ٣٣ ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: عبد الله سنده، ص ٢٦.
- ٣٤ المرجع السابق، ص ٣١.
- ٣٥ المرجع السابق نفسه، ص ٥١.
- ٣٦ نفسه، ص ١٤.
- ٣٧ نفسه، ص ٧٣.
- ٣٨ نفسه، ص ٣١.
- ٣٩ نفسه، ص ٣٤.
- ٤٠ نفسه، ص ٣٥.
- ٤١ نفسه، ص ٤٣.
- ٤٢ نفسه، ص ٤٥.
- ٤٣ نفسه، ص ٤٦.
- ٤٤ نفسه، ص ٧٦.
- ٤٥ حق، أرينا، ميمونة، عفت، ورجاديناتا، ولدانا، "ابن زيدون وتقاليد الشعر الأندلسي"، مقال سابق، ص ١٣٩-١٤٠.
- ٤٦ ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: عبد الله سنده، ص ١٥٤.
- ٤٧ نفسه، ص ١٦١.
- ٤٨ نفسه، ص ٢٢٨.

- ٤٩ نفسه، ص ٢٣٠.
- ٥٠ نفسه، ص ١٤١.
- ٥١ نفسه، ص ١٠٥.
- ٥٢ دنفسه، ص ١٤٩.
- ٥٣ نفسه، ص ١٣٦.
- ٥٤ نفسه، ص ١٣٦.
- ٥٥ نفسه، ص ١٤٨.
- ٥٦ نفسه، ص ١٤٦.
- ٥٧ نفسه، ص ١٤٦.
- ٥٨ نفسه، ص ١٥١.
- ٥٩ نفسه، ص ٢٤٧.
- ٦٠ نفسه، ص ٢٩٠.
- ٦١ نفسه، ص ٢٧٠.
- ٦٢ نفسه، ص ١٩٨.
- ٦٣ نفسه، ص ٢١٦.
- ٦٤ نفسه، ص ٢١٦.
- ٦٥ نفسه، ص ٢٥٢.
- ٦٦ حسن، رائدة زهدي رشيد، "الماء في شعر البحري وابن زيدون"، (رسالة ماجستير غير منشورة، نابلس، فلسطين: جامعة النجاح الوطنية، ٢٠٠٩م)، ص ١٤٤.
- ٦٧ ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: عبد الله سنده، ص ١٤٧.
- ٦٨ نفسه، ص ٢٢١.
- ٦٩ نفسه، ص ١٨٩.
- ٧٠ حسن، رائدة زهدي رشيد، "الماء في شعر البحري وابن زيدون"، رسالة ماجستير غير منشورة، ص ١٤٤-١٤٥.
- ٧١ المرجع نفسه، ص ٢١٤.
- ٧٢ ابن زيدون، ديوان ابن زيدون، تحقيق: عبد الله سنده، ص ٩٢.
- ٧٣ نفسه، ص ٣١١؛ وخضر، فوزي، عناصر الإبداع الفني في شعر ابن زيدون، ص ٢٨.
- ٧٤ نفسه، ص ٣٠٣.
- ٧٥ نفسه، ص ٢٦٠.
- ٧٦ الديوان، شحطنا وما بالدار نأي ولا شحط، تاريخ الاسترجاع: ٣ أكتوبر ٢٠٢٢م من موقع إلكتروني: <https://www.aldiwan.net/poem11909.html>
- ٧٧ أغقالي، رميسة، منصور، هديل، "الطبيعة في الشعر الأندلسي: دراسة فنية: "ابن زيدون أنموذجا"، رسالة الماجستير السابق، ص ٢٥-٢٦.

References

المراجع

- ibn al'ābār, muḥammad bin 'abdallah bin abiy bakr alqudā'y albalansy, **altakmilah likitābi alṣilah**, taḥqyq: 'abd alsalām alharrās, (Lebanon: dār alfikr lilṭibā'ah, 1995).
- ibn bassām, abw alḥasan 'aly al-shntryniy, **aldhakhiyrah fī mḥāsīn ahli aljaziyyah**, **taḥqīq: iḥsān 'abbās**, 1st Edition, (Tunisia: al-dār al-'arabiyyah lilkitāb, 1981).
- ibn bashkwāl, abw alqāsim ḥalaf bin 'abd almalik, **alṣilah fī tāriḫ a'immaḥ al'andalus**, **thqīq: alsayyd 'izzat al'aṭṭār alḥusayny**, 2nd Edition, (Cairo: maktabah alkhānjy, 1955).
- ibn khāqān, alfaṭḥ bin khāqān bin aḥmad bin gharṭuwj, **qalā'id al-'aqyān**, (Egypt: n.d, 1866).
- ibn khillikān, abe al'abbās shams al-dyn aḥmad bin muḥammad bin ibrāhiym, **wafayāt al'a'yān wa 'anbā'u abnā'i alzamān**, **taḥqīq: iḥsān 'abbās**, (Beirut: dār ṣādir, 1900).
- ibn zayduwn, abw al-walyd aḥmad bin 'abdallh, **diywān ibn zayduwn**, **thqīq: muḥammad sayyd kīlānī**, 3rd Edition, (Cairo: sharikah maktabah wa maṭba'ah muṣṭafā albābī al-ḥalabiy, 1998).
- ibn zayduwn, abw al-walyd aḥmad bin 'abdallh, **diywān ibn zayduwn**, **thqīq: yusuf farāḥāt**, 2nd Edition, (Beirut: dār al-kitāb al-'araby, 1994).
- ibn zayduwn, abw al-walyd aḥmad bin 'abdallh, **diywān ibn zayduwn**, **thqīq: 'abdallah sandah**, (Beirut: dār alma'rifah, 2008).
- ibn manzuwr, muḥammad bin mukrim bin 'ali, **lisān al'arab**, 3rd Edition, (Beirut: dār ṣādir, n.d).
- aghqāly, rumaysah, manṣwry, hadyl, "**alṭaby'ah fī alshī'r al'andalusī: dirāsah fannyah: "ibn zaydwn aunmuwdhajan"**", risālah mājstyr ghayr manshuyrah, ('um albawāqī, Algeria: jāmi'ah al'araby bin mahydy, 2020).
- ḥasan, rā'ydah zuhdy rashyd, "**almā' fī shī'ri albuḥṭury wa ibn zayduwn**", risālah mājstyr ghayr manshuyrah, (Nablus, Palestine: jāmi'ah alnajāḥ alwaṭaniyyah, 2009).
- ḥaq, ariynā, wa ākharon, "ibn zayduwn wa taqāliyd alshī'r al'andalusy", **majallah al-suniyyāt**, qism ta'līm allughah al-'arabiyah, jāmi'ah induwniysā altarbawiyah, almuḥallad (4), 'adad (2), auktuwbar, 2021.
- alkhāzin, wilyam, **ibn zayduwn: athar wallādah fī ḥayātihi wa 'adabihi**, (Beirut: manshrāt dār maktabah alḥayāh, n.d).
- khḍr, fawzy, **'nāṣr alibdā' alfanny fī shī'r ibn zayduwn**, (Kuwait: muw'assasah jā'izah 'abd al'aziyz su'uwd albābīn lilibdā' alshī'riy, 2004).

aldaqqah, a'tidāl 'abd alqādir muḥammad, **ibn zayduwn: adab- fan- siyāsah**, (Amman: dār ibn al-jawziy lilnashr wa altawziy', 2013).

aldiywān, shaḥṭnā wa mā bialdār n'ay walā shaḥṭun, **tārīkh al-istrjā'**: 3 auktwbar 2022 min mawq' ilktruwny: <https://www.aldiwan.net/poem11909.html> .

alṣāhib bin 'abbād, ismā'iyil bin 'abbād, **almuḥiyṭ fi allughah**.

ḍayf, shawqy, **ibn zayduwn**, 2nd Edition, (Cairo: dār alma'ārif, n.d).

'abd al'azīm, 'aly, **ibn zayduwn: 'aṣruhu wa ḥayātuhu wa 'adabuhu**, (Cairo: maktabah al'anjlw almiṣriyyah, 1955).

ghazāl, 'adnān muḥammad, **maṣādir dirāsah ibn zayduwn**, (Kuwait: muw'assasah jā'izah 'abd al'azīz su'uwd albābṭin lilibdā' alshi'riy, 2004).

almaqry, shihāb alddiyn aḥmad bin muḥammad altilmsānī, **naḥḥ alṭiyb min ghuṣni al'andalusi alraṭiyb, wa dhikru waziyrīhā lisānu aldīn bin alḥaṭiyb**, taḥqīq: iḥsān 'abbās, (Beirut: dār ṣādr, 1900).

alyaḥsubiy, abw alfadhl alqāḍiy 'iyādh bin muwsā, **tartiybu almadārki wa taqriybu almsālik**, taḥqīq: s'īd aḥmad a'rāb, (Morocco: maṭba'ah faḍālah – almuḥammadiyyah, 1981-1983).